

## DVT 3.60

### Rotary vane pressure/vacuum pumps

- oil-free and air-cooled
- incl. integrated suction filter, pressure and vacuum regulating valve

### Drehspiegele-Druck-Vakuumpumpen

- trockenlaufend und luftgekühlt
- inkl. integriertem Ansaugfilter, Druck- und Vakuumregulierventil

### Pompes combinées à palettes

- fonctionnant à sec et refroidies par air
- incl. filtre d'aspiration intégré, soupape de régulation pression et vide

### Pompe combinata a palette

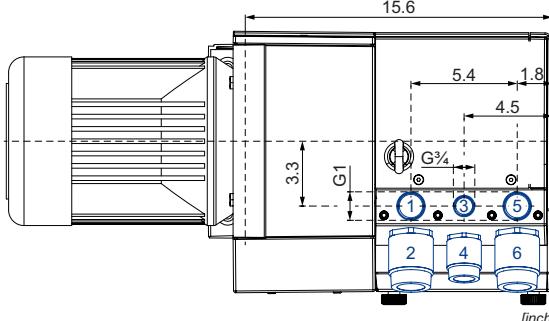
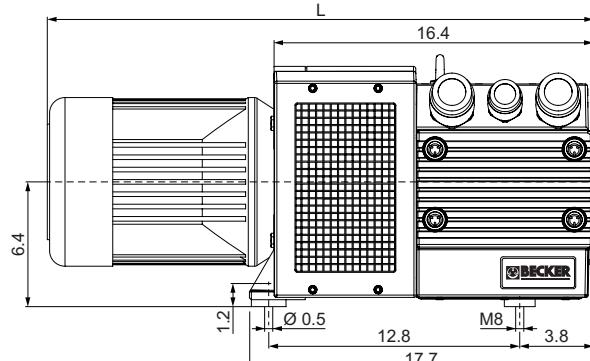
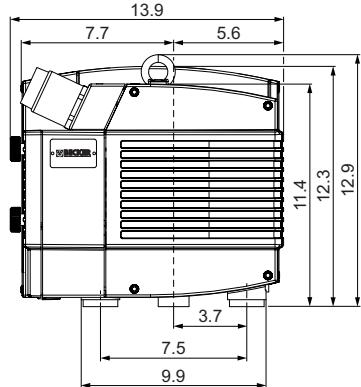
- funzionanti a secco e raffreddate ad aria
- incl. filtro di aspirazione integrato, valvola regolazione pressione e vuoto

### Bombas combinadas de paletas

- sin aceite y refrigerado por aire
- incl. filtro de aspiración integrado, válvula reguladora de presión y vacío



fig.: DVT 3.80



- 1+2 Pressure connection and pressure regulating valve  
Druckschluss und Druckregulierventil  
Raccord pression et soupape de régulation pression  
Raccordo pressione e valvola regolazione pressione  
Conexión de presión y válvula reguladora de presión
- 3+4 Option: 2<sup>nd</sup> suction and vacuum regulating valve  
Option: zweite Ansaugung und Vakuumpregulierventil  
Option: seconde aspiration et soupape de régulation vide  
Opzione: seconda aspirazione e valvola regolazione vuoto  
Opción: segunda aspiración y válvula reguladora de vacío
- 5+6 Vacuum connection and vacuum regulating valve  
Sauganschluss und Vakuumpregulierventil  
Raccord vide et soupape de régulation vide  
Raccordo aspirazione e valvola regolazione vuoto  
Conexión de vacío y válvula reguladora de vacío

| CFM   |       | PSIG  |       | in. HgV |       | hp 3~ |       | (M) | lbs       |       | dB(A) <sup>1)</sup> |  |
|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-----|-----------|-------|---------------------|--|
| 50 Hz | 60 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 50 Hz   | 60 Hz | 50 Hz | 60 Hz |     | 50 Hz     | 60 Hz |                     |  |
| 34    | 40    | 7.25  | 7.25  | 15      | 15    | 3.0   | 3.5   | 1   | 104 + (M) | 74-75 | 75-76               |  |
|       |       | 8.7   | 8.7   | 18      | 18    | 4.0   | 4.8   | 2   |           |       |                     |  |

| (M) | 50 Hz     |     |           |           |      | 60 Hz    |          |                            |                            |            | Nº             | L<br>inch |                  |                  |
|-----|-----------|-----|-----------|-----------|------|----------|----------|----------------------------|----------------------------|------------|----------------|-----------|------------------|------------------|
|     | hp        | V   | rpm       | A         | hp   | V        | rpm      | A                          |                            |            |                |           |                  |                  |
| 1   | 3~        | 3.0 | Δ230/Y400 | IE3       | 1440 | 8.2/4.8  | 3.5      | Δ265/Y460<br>Δ230/Y400     | IE3                        | 1735       | 8.2/4.8        | 63.9      | 42289422300003RE |                  |
| 2   | 3~        | —   | —         | —         | —    | —        | 3.5      | YY230/Y460<br>208          | IE3/UL/CSA                 | 1763       | 9.3/4.64       | 81.6      | 42389407300114RE |                  |
| 3   | 3.0/3.5hp | 3~  | 3.0       | Δ200/Y350 | —    | 1469     | 10.4/6.0 | 3.5                        | Δ220/Y380-400<br>Δ200/Y350 | IE3/UL/CSA | 1762           | 9.65      | 81.6             | 42289453300114RE |
| 3   | 3~        | 3.0 | Δ200/Y350 | —         | 1469 | 10.4/6.0 | 3.5      | Δ220/Y380-400<br>Δ200/Y350 | IE3/UL/CSA                 | 1755       | 10.0/5.8-5.8   | 81.6      | 42389454300114RE |                  |
| 4   | 3~        | —   | —         | —         | —    | —        | 3.5      | Δ 400                      | IE3/UL/CSA                 | 1760       | 10.2/5.9       | 29.4      | 29.4             |                  |
| 5   | 3~        | 4.0 | Δ230/Y400 | IE3       | 1444 | 12.1/7.0 | 4.8      | Δ265/Y460<br>Δ230/Y400     | IE3                        | 1736       | 12.0/6.92      | 63.9      | 42489422300003RE |                  |
| 6   | 3~        | —   | —         | —         | —    | —        | 4.8      | YY230/Y460<br>208          | IE3/UL/CSA                 | 1750       | 12.7/7.35      | 81.6      | 42589407300114RE |                  |
| 7   | 4.0/4.8hp | 3~  | 4.0       | Δ200/Y350 | —    | 1463     | 14.2/8.2 | 4.8                        | Δ220/Y380-400<br>Δ200/Y350 | IE3/UL/CSA | 1737           | 13.5      | 81.6             | 42489453300114RE |
| 8   | 3~        | —   | —         | —         | —    | —        | 4.8      | Δ 400                      | IE3/UL/CSA                 | 1755       | 13.5/7.83-7.45 | 29.4      | 29.4             |                  |

1) DIN EN ISO 3744 (Kpa = 3 dB(A))  
interval of 39.4inch, at medium load,  
both connection sides piped

DIN EN ISO 3744 (Kpa = 3 dB(A))  
Abstand von 39.4inch, bei mittlerer  
Belastung, beide Seiten abgeleitet

DIN EN ISO 3744 (Kpa = 3 dB(A))  
intervalle de 39.4inch, à régime moyen,  
avec dérivation des deux côtés

DIN EN ISO 3744 (Kpa = 3 dB(A))  
intervallo di 39.4inch, a medio regime,  
entrambi i lati derivati

DIN EN ISO 3744 (Kpa = 3 dB(A))  
intervalo de 39.4inch, en media carga,  
derivados de ambos lados

▪ Dimensions in inch

Maßangaben in inch

Mesures en inch

Misure in inch

Dimensiones en inch

| Pressure<br>Druck<br>Pression<br>Pressione<br>Presión<br>[PSIG] |   | Vacuum • Vakuum • Vide • Vuoto • Vacío<br>[in. HgV] |            |            |            |           |            |            |            |       |
|---|---|---|------------|------------|------------|-----------|------------|------------|------------|-------|
|   |   | 50 Hz   |            |            |            | 60 Hz     |            |            |            |       |
|   |   | 0 in. HgV   | 12 in. HgV | 15 in. HgV | 18 in. HgV | 0 in. HgV | 12 in. HgV | 15 in. HgV | 18 in. HgV |       |
| 5.8 PSIG  | Suction air rate<br>Saugluftmenge<br>Débit d'air aspiré<br>Volume d'aria aspirata<br>Volumen de aire aspirado                                       | [CFM]   | 33.0       | 17.2       | 12.8       | 9.8       | 38.4       | 20.8       | 16.5       | 12.7  |
|   | Blast air rate<br>Blasluftmenge<br>Débit d'air soufflé<br>Volume d'aria soffiata<br>Volumen de aire soplado   | [CFM]   | 34.1       | 25.1       | 22.1       | 20.0      | 40.4       | 29.4       | 26.3       | 23.1  |
|   | Motor shaft power<br>Wellenleistung<br>Puissance du moteur axe<br>Potencia del motor albero<br>Capacidad de eje del motor                           | [hp]  | 2.43       | 2.83       | 2.92       | 2.96      | 3.30       | 3.71       | 3.79       | 3.84  |
|   | Exhaust air temperature<br>Ablufttemperatur<br>Température d'air à l'échappement<br>Temperatura dell'aria scarica<br>Temperatura del aire de escape | [°F]  | 102.2      | 109.4      | 111.2      | 113       | 107.6      | 113        | 113        | 113   |
| 7.25 PSIG   | Suction air rate<br>Saugluftmenge<br>Débit d'air aspiré<br>Volume d'aria aspirata<br>Volumen de aire aspirado                                       | [CFM]   | 32.5       | 16.8       | 13.1       | 9.5       | 38.3       | 20.5       | 15.9       | 12.4  |
|   | Blast air rate<br>Blasluftmenge<br>Débit d'air soufflé<br>Volume d'aria soffiata<br>Volumen de aire soplado   | [CFM]   | 33.5       | 24.7       | 22.0       | 19.4      | 40.2       | 29.3       | 25.6       | 22.8  |
|   | Motor shaft power<br>Wellenleistung<br>Puissance du moteur axe<br>Potencia del motor albero<br>Capacidad de eje del motor                           | [hp]  | 2.57       | 3.01       | 3.06       | 3.14      | 3.44       | 3.88       | 3.88       | 3.97  |
|   | Exhaust air temperature<br>Ablufttemperatur<br>Température d'air à l'échappement<br>Temperatura dell'aria scarica<br>Temperatura del aire de escape | [°F]  | 104        | 109.4      | 111.2      | 113       | 109.4      | 113        | 113        | 114.8 |
| 8.7 PSIG  | Suction air rate<br>Saugluftmenge<br>Débit d'air aspiré<br>Volume d'aria aspirata<br>Volumen de aire aspirado                                       | [CFM]   | 32.1       | 16.7       | 12.9       | 9.2       | 37.6       | 20.0       | 16.0       | 12.1  |
|   | Blast air rate<br>Blasluftmenge<br>Débit d'air soufflé<br>Volume d'aria soffiata<br>Volumen de aire soplado   | [CFM]   | 33.1       | 24.4       | 21.8       | 19.1      | 39.5       | 28.4       | 25.5       | 22.4  |
|   | Motor shaft power<br>Wellenleistung<br>Puissance du moteur axe<br>Potencia del motor albero<br>Capacidad de eje del motor                           | [hp]  | 2.61       | 3.10       | 3.18       | 3.26      | 3.54       | 3.97       | 4.09       | 4.13  |
|   | Exhaust air temperature<br>Ablufttemperatur<br>Température d'air à l'échappement<br>Temperatura dell'aria scarica<br>Temperatura del aire de escape | [°F]  | 104        | 111.2      | 113        | 113       | 111.2      | 116.6      | 116.6      | 118.4 |

▪ Reference data (atmosphere) Bezugswerte (Atmosphäre)  
 ▪ Tolerance Toleranz Référence (atmosphère)  
 Tolérance Riferimento (atmosfera)  
 Tolleranza Referencia (atmosférica)  
 Tolerancia 0 PSIG (in. HgV), 68°F  
 ±5 %

| Variants/Accessories   | Varianten/Zubehör   | Variantes/Accessoires   | Varianti/Accessori  | Variantes/Accesorios   | i |
|--|---|---|---|--|---|
| - with 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> suction<br>- with external suction filter<br>- in sound proof box SH 13 | - mit erster und zweiter Ansaugung<br>- mit externem Ansaugfilter<br>- in Schallhaube SH 13 | - avec première et seconde aspiration<br>- avec filtre d'aspiration externe<br>- dans caisse d'insonorisation SH 13 | - con prima e seconda aspirazione<br>- con filtro di aspirazione esterno<br>- in casse insonorizzanti SH 13 | - con primera y segunda aspiración<br>- con filtro de aspiración externo<br>- en caja a prueba de sonido SH 13 |   |
| DVX 3.60 for x-tra operating hours.  | DVX 3.60 für x-tra Betriebsstunden.   | DVX 3.60 pour le heures de travail x-tra.   | DVX 3.60 per x-tra ore operative.   | DVX 3.60 para las horas de funcionamiento x-tra.   |   |
| Performance data / dimensions can differ<br>Combinations on request  | Leistungsdaten / Abmessungen können abweichen<br>Kombinationen auf Anfrage                  | Données de performance / mesures peuvent différer<br>Combinaisons sur demande                                       | Dati di performance / misure possono differire<br>Combinazioni su richiesta                                 | Datos de rendimiento / dimensiones pueden diferir<br>Combinaciones a petición                                  |   |

